



# F2005

07244 - 0389

©2005 BY REVELL GmbH & Co. KG

PRINTED IN GERMANY



## Ferrari F2005

Ferrari ist der einzige Hersteller, der seit der Einführung der Formel 1 an allen Fahrer-Weltmeisterschaften (bekannt als die Formel 1 Fahrer-Weltmeisterschaft) teilgenommen hat. Viele Jahre war Ferrari zudem das einzige Team, das seine Rennwagen komplett selbst gebaut hat: Chassis, Motor, Getriebe, Fahrwerk. Bis Ende 2004 hat Ferrari 14 Fahrer- und 14 Konstruktortitel errungen. Das Team hält darüber hinaus den Rekord bei der Anzahl der Siege (mehr als 182) und Pole Positions (mehr als 178). Der F2005 ist der einundfünfzigste einsitzige Bolide, den Ferrari für die Formel-1-Weltmeisterschaft gebaut hat. Die wichtigsten Neuerungen gegenüber dem F2004 M betreffen die Aerodynamik. Das Chassis ist leichter, obwohl der seitliche Aufprallschutz des Monocoque verstärkt werden musste, um die Crash-Tests zu bestehen, die gegenüber dem Vorjahr verschärft wurden. Das Design wurde geändert, mit Modifikationen an den Öffnungen der Seitenkästen und im Bereich der Luftleitbleche. Die Konstruktion der Seitenkästen wurden an das neue Kühlsystem angepasst. Die Motorabdeckung und die Aerodynamik-Hilfen auf den Seitenkästen wurden neu gestaltet und ein zusätzlicher Flügel im Bereich des Überrollbügels angebracht. Das Layout des Auspuffs wurde gegenüber dem Vorjahresfahrzeug vollständig geändert. So entfiel das charakteristische Aerodynamik-Profil im Heckbereich, das nun fast gänzlich in die Karosserie integriert ist. Während das längs angeordnete Getriebe beibehalten wurde, änderte sich der gesamte Heckbereich, um die Größe des Getriebes, das nun kleiner ist als beim Vorgänger und aus Titan und Karbon besteht, so weit wie möglich auszunutzen. Natürlich wurden in der Konstruktionsphase die Beschränkungen des neuen Reglements berücksichtigt. Die Hinterradaufhängung wurde überarbeitet, um einerseits die Dynamik des Autos zu verbessern und die Effizienz der Bridgestone-Reifen zu optimieren und andererseits, um die aerodynamische Effizienz des Hecks zu verbessern. Der Unterboden des Rennwagens wurde ebenfalls gründlich überarbeitet und an die neuen Abmessungen des Getriebes angepasst, um dem neuen Reglement zu entsprechen. Zwei Bereiche haben in der Konstruktionsphase von der aufwändigen Überarbeitung besonders profitiert: die Bremsen und die elektronischen Systeme. Diese Arbeiten wurden in Zusammenarbeit mit technischen Partnern durchgeführt. Der tragend konstruierte und längs eingebaute 055-Motor mit 2.997 cm<sup>3</sup> Hubraum kann das Leistungsniveau lang genug beibehalten, um die doppelte Lebensdauer zu erreichen, denn das in diesem Jahr eingeführte neue Reglement schreibt vor, dass der selbe Motor an zwei aufeinander folgenden Rennwochenenden verwendet werden muss. Die Hilfe von Shell war bei der Zusammensetzung des Kraftstoffs und der Schmiermittel von unschätzbarem Wert, um die gesteckten Ziele zu erreichen. Der F2005 repräsentiert die finale Evolutionsstufe der Ferrari Formel-1-Linie mit 10-Zylinder-Triebwerk. Wie üblich wurde bereits in der Konstruktionsphase großer Wert auf die Leistung und die Optimierung der verwendeten Materialien sowie auf die Qualitätskontrolle gelegt, um das Leistungsvermögen zu steigern und ein Maximum an Sicherheit zu erreichen, und zwar im Rahmen der in diesem Jahr neu eingeführten Regeln.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Модель в собственности Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Имитации будут преследованы юридически.

Mallti on Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omäisuttu. Laittoonan kopiointi tullaan puuttumaan oikeudellisesti toimin.

Formen er produert og eies av Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Etterligning uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Niegalejne podobanie pod opowiadaniem sądowym.

Model, Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.

A forma é original da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. A jogelenes útánztatokat és hamisítványokat bíróságig üldözök.

## Ferrari F2005

Ferrari is the only manufacturer to have competed in all editions of the World Drivers' Championship (commonly known as the Formula 1 Drivers' Championship) since its creation in 1950. For many years now it has also been the only team to build every part of its racing cars in house: chassis, engine, gearbox, suspension. At the end of 2004 Ferrari held 14 Drivers' and 14 Constructors' titles. It also holds the records for the greatest number of wins (182) and pole positions (178). The F2005 is the fifty first single-seater built by Ferrari specifically to compete in the Formula 1 World Championship. The main elements, relating to aerodynamics are more advanced than on the F2004 M. The chassis is lighter, despite the need to strengthen the lateral anti-intrusion panels within the monocoque to increase its ability to meet the requirements of the crash-test, which is stricter than in the past. The shape has been revised, with modifications to the opening of the side pods, and the area around the turning vanes. The side pods have been adapted to accommodate the new cooling system. The engine cover has been redesigned, as have the aerodynamic devices on the side pods, with a secondary winglet introduced in the area of the roll-loop. The layout of the exhausts is fundamentally different to that of the previous car, eliminating the aerodynamic profile which characterized the rear section, which is now almost entirely integrated within the bodywork. While retaining the longitudinal architecture for the transmission, the entire rear end has been changed in an attempt to get the most out of the size of the gearbox, which is smaller than its predecessor and made from titanium and carbon fibre. Naturally, the limitations introduced by the new regulations were taken into account during the design stage. The rear suspension has been revised, with the twin aims of improving the car's dynamics in order to optimise the efficiency of operation for the Bridgestone tyres, while also improving the aerodynamic efficiency of the rear. The floor of the car has also been substantially redesigned to fit in with the new dimensions of the gearbox and comply with the new regulations. Two areas that benefited from a major effort during the design stage were the braking and electronics systems, this work carried out in conjunction with technical partners. The 055 engine (total displacement: 2997 cm<sup>3</sup>), load-bearing and mounted longitudinally, is able to maintain a sufficient level of performance, doubling its life given that the sporting regulations introduced this year require the use of the same engine for two consecutive race weekends. Shell's help has been invaluable in the definition of fuel and lubricants to best meet the set targets. The F2005 represents the final evolution in a line of Ferrari Formula 1 cars fitted with a 10 cylinder engine. As usual, right from the design stage, much attention was paid to performance and optimisation of the materials used as well as quality control, in order to increase performance levels with maximum safety, all within the framework of the new rules introduced this year.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. All kopiering beviras enligt lagom om upphovsrätt.

Former er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterlinger sagsøges.

Модель изготовлена и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Противозаконные подделки преследуются в судебном порядке.

Na model je vlastnički podjetje Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Pravni zaščita je na voljo podjetju Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. O tem pojasnilo je, da je model v lasti Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc.

Tvar byl vytvořen firmou Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Proti nezákonným napodobeninám se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedene in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Neovlačene kopije bodo pravno kažnjene.

**Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!**

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau forsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

**NL: OPGELET:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijpde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen, lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlekken verwijderen. Kleine onderdelen vervrees voorzichtig van de rest van het raam worden verwijderd (4). (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitrijnen en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

**GB: ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F: ATTENTION :** lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pince à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

**I: ATTENZIONE:** Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastri adesivi e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarla con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningstegnen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummirör, tejp och kludnypor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna in en mil tvättmedelslösning och torra dem i luften för att lack och dekaler skalld hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torra igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje delkatalog enskilt och doppet det i vatten varvven i ca 20 sekunder. Fyllt motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

**DK: BEMÆRK:** Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningens læses godt igennem. Hver del er nummer eret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvedig værkstid: Kniv og til afgriftning af delene (2); gummibind, tape og tøjklæmmer til at holde de klæbende (3) enkeltdeler sammen. Plastikdelene løsnes i en mld. selbeld og luftførtes så malingen og overfladebehandlingen bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres der om denne passer; linjer påføres sparsomtlig. Krom og farve fjernes fra klæbefoderne. De små dele mødes inden de fjernes fra rammen (4). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiv skæres ud enkeltvis og dyrpes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og sammentætningen fortæsler med trækspøri.

**GR: ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτήματων (2), λαστιχένια τανία, κολλητήρια τανία και μονταλάκι για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμρονόμενών εξαρτήματων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκονίων. Πριν το κόλλημα, έλεγχετε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλέψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) επικ. Αφότου να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκονίων και βουτήστε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από τα χαρτί, στο σημαδέμενό σημείο και πιέστε το με το στούπογόρα.

## **Read before you start!**

N: OBS! Les nøyde igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsstrimmen. Nodvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummidåb, tape og kleslyper for å holde sammen de limmede enkeltdelene (3). Rengjør plastdeleiene i milt såpevann og la dem lufttørke, slitt fargen og bildene sletter bedre. For påføringen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene for de fnerne fra rammen (4) (5). La fargene torke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyt motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a reborda das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de linta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de reforçá-las na grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os molopos do filme na posição indicada e secar com mata-borrão.

**FIN: HUOMIO:** Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokooppanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimmäistäin purseitien poistamiseen (2); kuminauha, feippiä ja pyykkipoikia yhteenliimattujen osien palikaalltamiseksi (3). Puhdisti muoviosat miedolla pesuainevaljassella ja annidi niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarvituvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimaustaa, ettiä osat sopivat toisiinsa; levitä liimaag säestelijäästi. Poista kromaus ja maali liimapinnosta. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidurinaameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jätät kokooppanoa. Leikkää jokainen siirtokuva erikseen ja irta upotetaan lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion toista puolta vasten.

**RUS:** Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отдельить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

merowaną (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejaca, klamerki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą粘着ność (adhäsion) podczas klejenia. Sprawdzić przed przyklejaniem, aby dane elementy nie miały przełomów i frysów, a także kłopotów. Sprawdzić przed przyklejaniem, aby dane elementy nie miały przełomów i frysów, a także kłopotów.

lepszej przyklejenia farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy małe elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

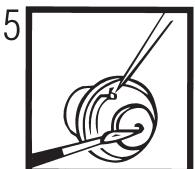
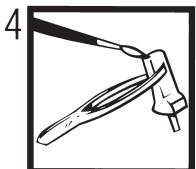
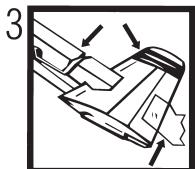
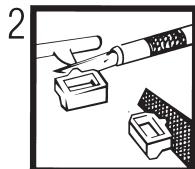
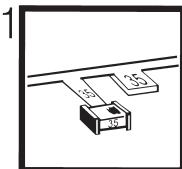
**TR: DİKKAT:** Birlesirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çapağını almak için briçak ve eje (2); lastik bant, yapıtırlmış parçaların bir arada tutmak için yapıştırma bandı ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaların yumuşak bir detarjan ile temizleniyi, boyası ve çıkartmaların daha iyi yapışması için, açılış havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyup uymadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleniyi. Iskeletten sökümeden önce, kükük parçalar boyanın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çıkartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldirın. Motif işaretlenen yere kağıttan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

**CZ: POZOR:** Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je číslovan (1). Dbejte

na poradní montážní kroků. Potřebné nástroje: Nuž a pilník k odstranění výrůsku na dílech (2); průzvýčka páška, lepicí páška a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtísku. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lícují; lepidlo naštátrat úsporně. Chróm a barvu na lepených pláckách odstranit. Malý díl natiřit před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobré proschnout, teprve potom pokračovat v sestavování. Každý motiv obtísku jednotlivě vyráznout a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném mistě z papíru odsumout a přitlačit pomocí stříbraho papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és rezszelő az alkatrészek sorjáltatásához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztáshoz (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenörzíeni kell, hogy az alkatrészek összeilleszenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt és festéket a ragasztási felületekről el kell tisztítani. A kisimélyű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre melegítendő a felületen. Az összeállítás során minden részletet követni kell, hogy a termék teljesen megfeleljen a termék leírásának.

**SLO:** UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sledi postopka pri montirjanju. Potrebni orodje: noži v orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepiлом in klukce za učvrstilo zaledenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterџentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikali boljše prijeli. Pre lepljenjem obvezno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in pšotem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in še potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikal posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nagneti z učinkom



# Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

**Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**

Sírvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

**Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.**

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokonaisuusvaiheissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.

Proszę zwrócić uwagę na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Abschleibild in Wasser einweichen und anbringen  
Soak and apply decals



Kleben  
Glue



Nicht kleben  
Don't glue



Wahlweise  
Optional



Anzahl der Arbeitsgänge  
Number of working steps



Entfernen  
Remove



Chromteile  
Chrom parts

Transfer in water even later weken en aanbrengen

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even later weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Blöt och fast dekalerna

Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen

Fukt motivet i varmt vann og før det over på modellen

Dyp bildelet i vann og sett det på

Перевоюнну картинку намочити і нанести

Zmiejszczyż kalkomanię w wodzie a następnie nakleić

Βουτήξτε τη χάλκοιναία στο νερό και τοποθετήστε την

Cikartmayı suda yumusatın ve koyn

Obtisk namocit ve vode a umistit

a matricát vizben beáztatni és felhelyezni

Preslikáč potopiti v vodo in zatem nanašti

Lijmen  
Engomar

Colar

Incolare

Limpar

Limmaa

Limes

Lim

Лима

Клейка

Przykleić

κόλλαμα

Yapıştırma

Lepeni

ragasztani

Lepiti

Ne pas coller  
Niet lijmen

No engomar

Alteredno

Facoltativo

Limmas ej

Ală limaa

Skal IKKE limes

Ikke lim

Не клеить

Не приklejač

μη κόλλατε

Yapıştırma

Nelepít

nem szabad ragasztani

Ne lepiti

Naar keuze

Alternado

Antal alternativ

Valfritt

Vaihtoehtoistaesi

Efter eget valg

Valgfrift

На выбор

Do wyboru

επαλλαγής των εργασιών

Seçmeli

Volitneň

tetzsés szerint

način izbire

Facultatif  
Optional

Alteredno  
Númeru de etapas de trabajo

Facoltativo  
Número de etapas de trabalho

Valfritt  
Número de passaggi

Antal arbetsmoment  
Antal arbejdstidsløb

Vaihtoehtoistaesi  
Antal arbejdstidstrinn

Efter eget valg  
Antal arbejdstidstrinn

Valgfrift  
Количество операций

Seçmeli  
οριθμός των εργασιών

Volitneň  
počet pracovných operácií

tetzsés szerint  
a munkafolyamatok száma

Način izbire  
Številka koraka montaze

Verwijderen  
Remove

Retirar  
Retirar

Eliminare  
Eliminare

Tag loss  
Tag loss

Poista  
Poista

Fjernes  
Fjern

Удалить  
Usunąć

Temizleyin  
Odstranit

Odstranit  
elővonaláni

Ostraniti  
Ostraniti

Verwijderen  
Remove

Retirar  
Retirar

Eliminare  
Eliminare

Tag loss  
Tag loss

Poista  
Poista

Fjernes  
Fjern

Удалить  
Usunąć

Temizleyin  
Odstranit

Odstranit  
elővonaláni

Ostraniti  
Ostraniti

Verwijderen  
Remove

Retirar  
Retirar

Eliminare  
Eliminare

Tag loss  
Tag loss

Poista  
Poista

Fjernes  
Fjern

Удалить  
Usunąć

Temizleyin  
Odstranit

Odstranit  
elővonaláni

Ostraniti  
Ostraniti

Verwijderen  
Remove

Retirar  
Retirar

Eliminare  
Eliminare

Tag loss  
Tag loss

Poista  
Poista

Fjernes  
Fjern

Удалить  
Usunąć

Temizleyin  
Odstranit

Odstranit  
elővonaláni

Ostraniti  
Ostraniti

Verwijderen  
Remove

Retirar  
Retirar

Eliminare  
Eliminare

Tag loss  
Tag loss

Poista  
Poista

Fjernes  
Fjern

Удалить  
Usunąć

Temizleyin  
Odstranit

Odstranit  
elővonaláni

Ostraniti  
Ostraniti

Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeat same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepa proceduren på motsatta sidan

Toista sama toimenpide kuten vieressellä sivulla

Gjenta prosedyren for den motsatte siden

Gjenta prosedyren på siden tvers overfor

Повторять таку ж операцію на противоположній стороні

Taki sam przebieg czynności powtarzyć na stronie przeciwnej

επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά

Aynı işlemi karşı tarafa tekrarlayın

Stejný postup zopakovat na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Isti postopek ponoviti in na suprotni strani

18



Abbildung zusammengesetzter Teile  
Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Afbilding van samengevoegde onderdelen

Ilustración de piezas ensambladas

Figura representando peças encaixadas

Illustrazione delle parti assemblate

Bilden visar delarna hopsyatta

Kuva yhenteilistyistä osista

Illustration af sammensatte dele

Изображение смонтированных деталей

Rysunek złożonych części

απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων

Birleştilen parçaların şekli

Zobrazení sestavených dílů

összeállított alkatrészek ábrája

Zobrazení sestavených dílů

Slíka složljenega dela

Verwijderen  
Remove

Retirar  
Retirar

Eliminare  
Eliminare

Tag loss  
Tag loss

Poista  
Poista

Fjernes  
Fjern

Удалить  
Usunąć

Temizleyin  
Odstranit

Odstranit  
elővonaláni

Ostraniti  
Ostraniti

Verwijderen  
Remove

Retirar  
Retirar

Eliminare  
Eliminare

Tag loss  
Tag loss

Poista  
Poista

Fjernes  
Fjern

Удалить  
Usunąć

Temizleyin  
Odstranit

Odstranit  
elővonaláni

Ostraniti  
Ostraniti

## Achtung / Attention

**D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.**

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

**F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.**

NL: Hou dit u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

**E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.**

I. Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

**P: Tér em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.**

S: Bekta bifogad sikkerhetstext och håll den i beredskap.

**FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.**

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

**N: Ha altijd vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.**

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, храните его в легко доступном месте.

**PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.**

GR: Προσέβετε τις συνημμένες υποδείξεις ασφάλειας και φυλάξτε τις έτοις ώποτε να τις χρειάσετε.

**TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.**

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a měřte jej připraveny na dosah.

**H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellaposzára készén!**

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu

## **Benötigte Farben / Used Colors**

|                                   |                                 |                        |                     |                     |           |             |  |             |
|-----------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------|---------------------|-----------|-------------|--|-------------|
| <b>1.</b>                         | <b>50 %</b>                     |                        | <b>50 %</b>         | <b>+</b>            | <b>2.</b> | <b>80 %</b> |  | <b>20 %</b> |
| leuchtrot, seidenmatt 332         | + Ferrari-Rot, glänzend 34      | + farblos, glänzend 1  | schwarz, glänzend 7 | + gold, metallic 94 |           |             |  |             |
| luminous red, silky-matt          | Ferrari red, gloss              | clear, gloss           | black, gloss        | gold, metallic      |           |             |  |             |
| rouge voyant, satiné mat          | rouge Ferrari, brillant         | incolore, brillant     | noir, brillant      | or, métallique      |           |             |  |             |
| lichtrood, zijdenmat              | Ferrari rood, glansend          | kleurloos, glansend    | zwart, glansend     | goud, metallic      |           |             |  |             |
| rojo fosfor., mate seda           | rojo Ferrari, brillante         | incoloro, brillante    | negro, brillante    | oro, metalizado     |           |             |  |             |
| vermelho fosfórf., fosco sedoso   | vermelho Ferrari, brilhante     | incolor, brillante     | preto, brillante    | ouro, metálico      |           |             |  |             |
| rosso chiaro, opaco seta          | rossi Ferrari, lucente          | trasparente, lucente   | nero, lucente       | oro, metálico       |           |             |  |             |
| lysröd, sidematt                  | Ferrariröd, blank               | färglös, blank         | svart, blank        | guld, metallic      |           |             |  |             |
| höhtopunainen, silkinhimmeä       | Ferrari-punaainen, kultavä      | väriltöön, kultavä     | musta, kultavä      | kulta, metallikulta |           |             |  |             |
| lysende röd, silkeomat            | Ferrari-rod, skinnende          | farvelös, skinnende    | söt, skinnende      | guld, metallakk     |           |             |  |             |
| lysende röd, silkeomat            | Ferrari-rod, blank              | klär, blank            | söt, blank          | guld, metallic      |           |             |  |             |
| краси, светящийся, шелк.-матовый  | феррари-красный, блестящий      | бесцветный, блестящий  | черный, блестящий   | златогл., металлик  |           |             |  |             |
| czterwony świec., jedwabisto-mat. | czterwień piros, blyszczący     | bezbarwny, blyszczący  | czarny, blyszczący  | złoto, metaliczny   |           |             |  |             |
| фотенов окошко, метафотом         | Kokkovi της φτιάχτι, γυαλιστερό | όχρωμο, γυαλιστερό     | μαύρο, γυαλιστερό   | хрустял., метафотик |           |             |  |             |
| aqik kurumzı, pirot mat           | Ferrari kirmizi, parlak         | renksiz, parlak        | siyah, parlak       | altın, metalik      |           |             |  |             |
| světélcervená, hedvábně matná     | červená Ferrari, lesklá         | bezbarvná, lesklá      | černá, lesklá       | záta, metaliza      |           |             |  |             |
| világító piros, selyemmatt        | Ferrari-piros, fényes           | színtelen, fényes      | fekete, fényes      | arany, metáll       |           |             |  |             |
| močno rdeča, svila mat            | ferari rdeča, bleškojača        | brezbrzava, bleškojača | črna, bleškojača    | zlatna, metalk      |           |             |  |             |

|                     |                        |                     |                                   |
|---------------------|------------------------|---------------------|-----------------------------------|
| <b>K</b>            | <b>J</b>               | <b>K</b>            | <b>L</b>                          |
| gold, metallic 94   | staubgrau, matt 77     | weiß, glänzend 4    | holzbraun, seidenmatt 382         |
| gold, metallic      | dust grey, matt        | white, gloss        | wood brown, silky-matt            |
| or, métallique      | gris poussiére, mat    | blanc, brillant     | brun bois, satiné mat             |
| goud, metallic      | stofgris, mat          | wit, glansend       | houtbruin, zijdemat               |
| oro, metalizado     | cencimiento, mate      | branco, brillante   | marrom madeira, foscó sedoso      |
| ouro, metálico      | centízimo de pô, fosco | branco, brillante   | marrone legno, opaco seta         |
| oro, metálico       | grigio sabbia, opaco   | bianco, lucente     | träbrun, sidematt                 |
| guld, metallic      | damngrå, mat           | vit, blank          | puntruska, silklinhimmeä          |
| kulta, metallikulta | pölyharmava, himmeä    | valkoinen, kiihtävä | träbrun, silkeemat                |
| guld, metallisk     | støvgrå, mat           | hvid, skinrende     | trebrun, silkeimat                |
| guld, metallic      | støvgrå, mat           | hvit, blank         | trebrun, blank                    |
| золотой, металлик   | серый пыльный, матовый | белый, блестящий    | древесно-коричневый, шелк-матовый |
| złoto, metaliczny   | szary kurz, matowy     | biały, błyszczący   | drewnobrązowy, jedwabisto-matowy  |
| χρυσαφή, μεταλλικό  | χρώμα σκόνης, ματ      | λευκό, γυαλιστερό   | καφέ ξύλου, μετάχωτο ματ          |
| alftin, metalik     | toz gris, mat          | beяз, парлак        | одун καρυερήσι,ipek mat           |
| zlata, metaliza     | prachové sédá, matná   | lebla, lesklý       | hnědá barvy dřeva, hlevně mat.    |
| arany, metáll       | porszürke, matt        | fehér, fényes       | fabarna, seleyemmat               |
| zlata, metalik      | prah siva, mat         | bela, bleskajoča    | drevlo plava, svila mat           |

— Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung, das aus der Kartonage herausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld und der Kassenbon eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!  
— „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoreure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

**This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bielefeld.**

**20-50,- 52257 Bünde.**  
This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.  
For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

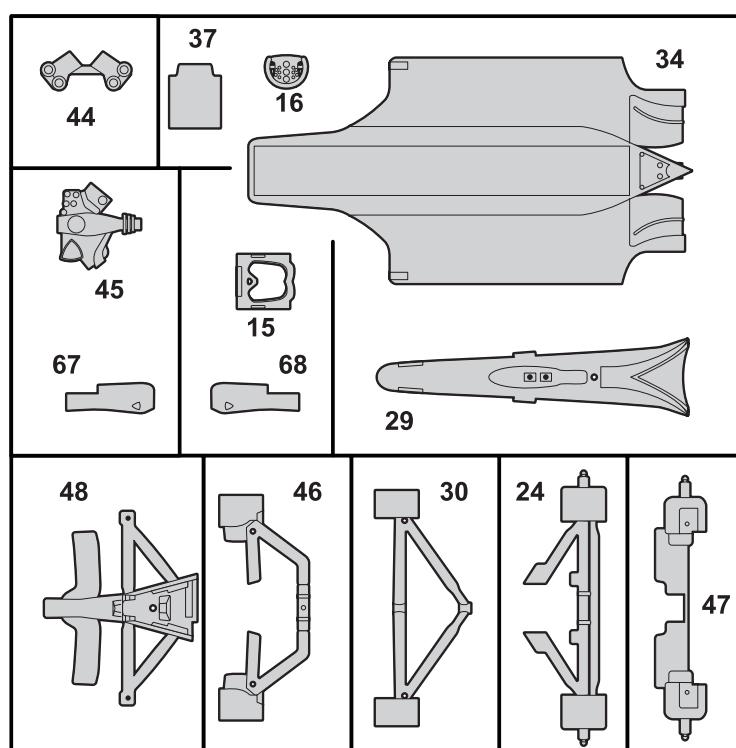
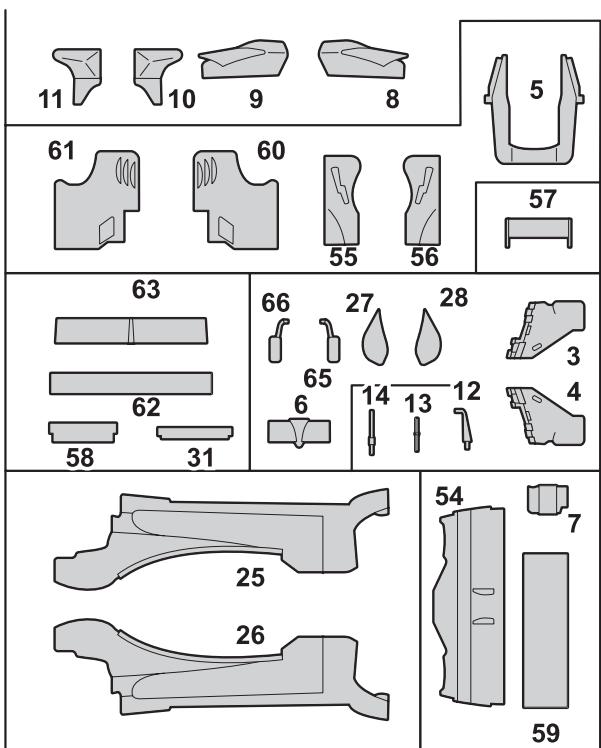
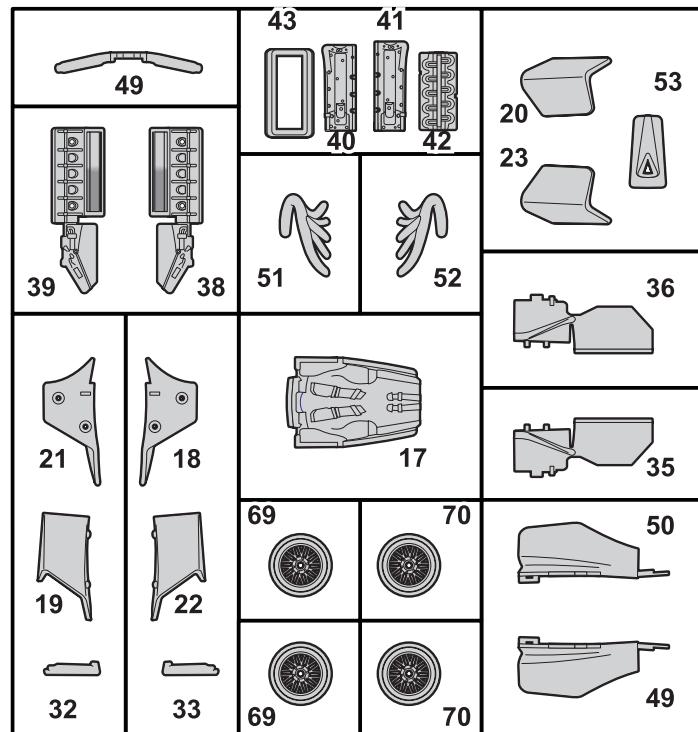
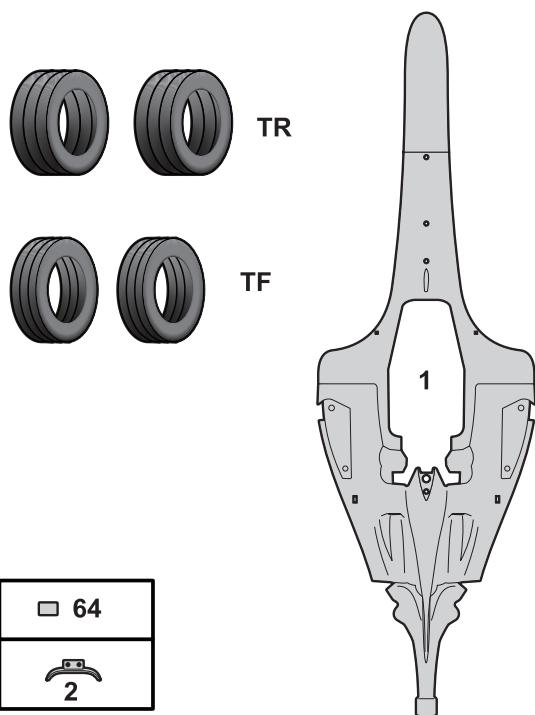
Si toutefois vous devriez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découvert sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

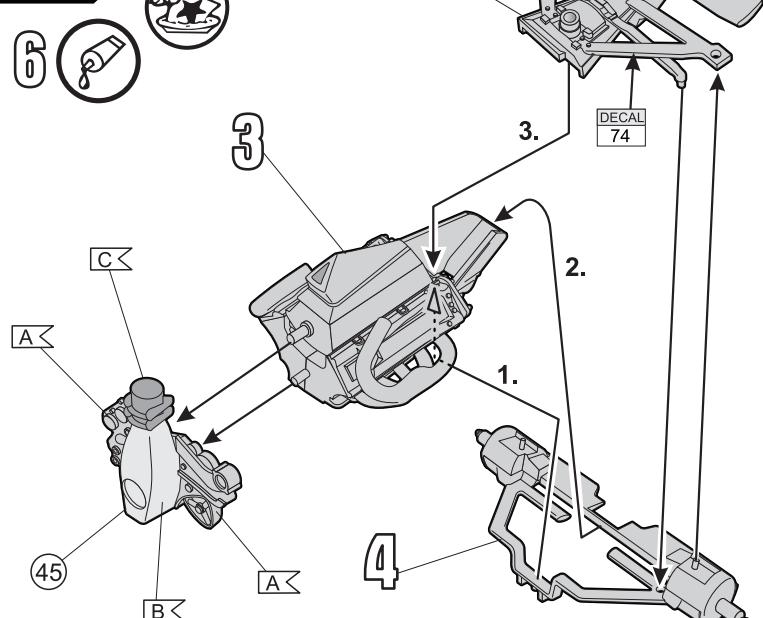
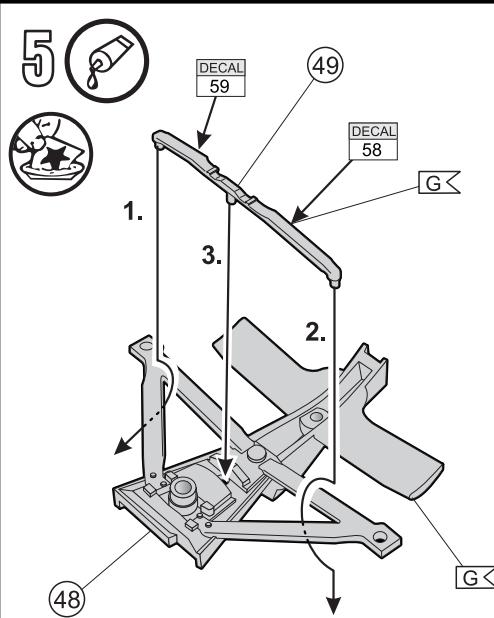
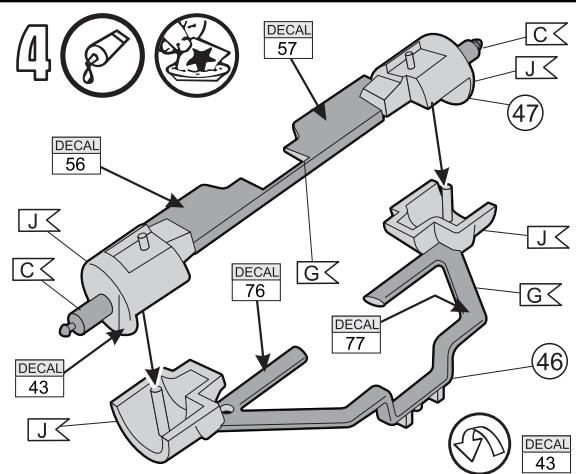
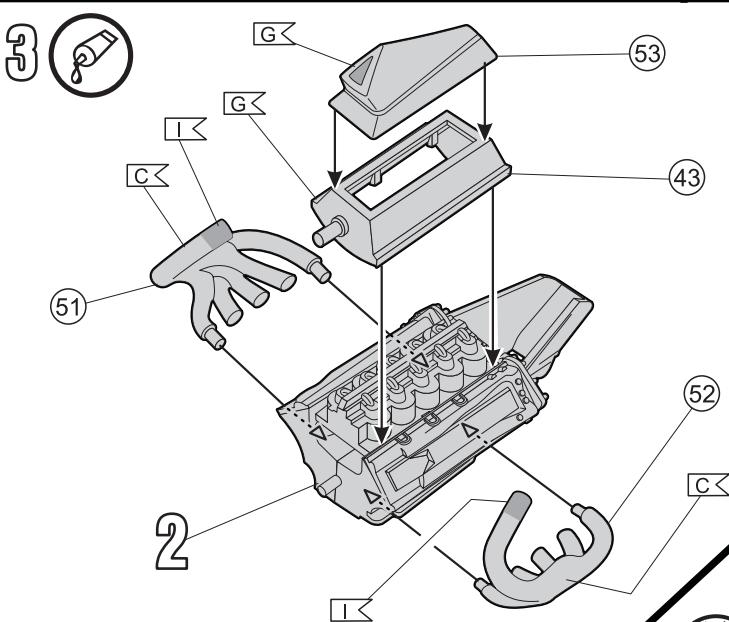
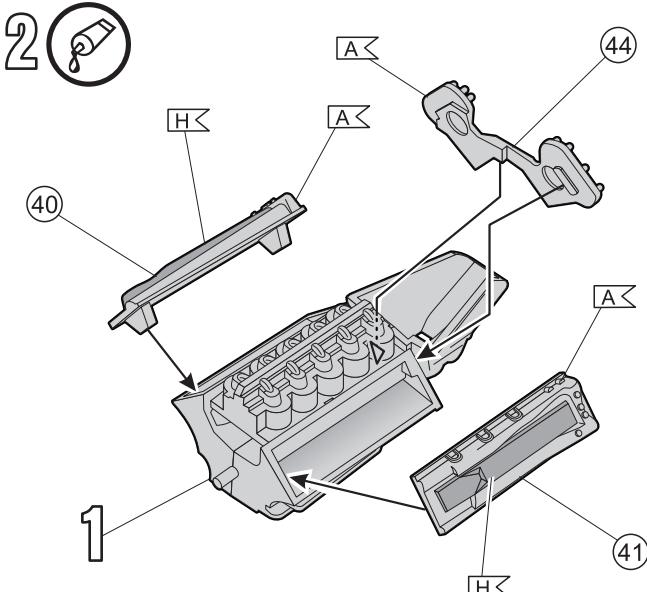
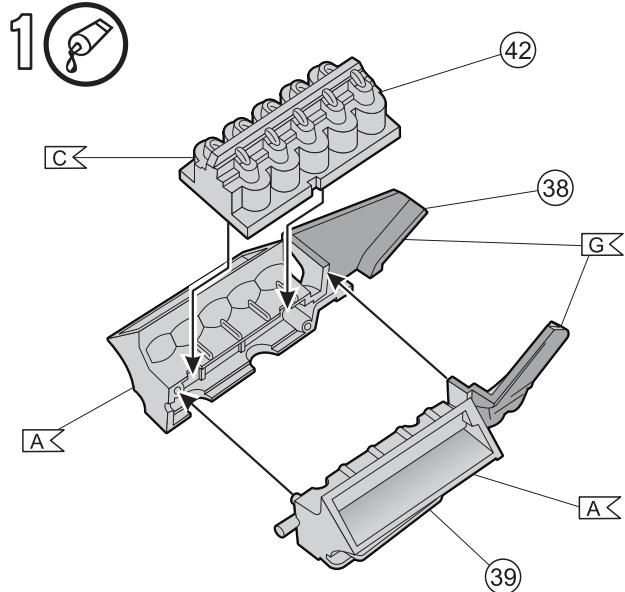
Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été achetés depuis moins de 24 mois. Les pièces de recharge utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge,

F-21000 Dijon, France.  
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

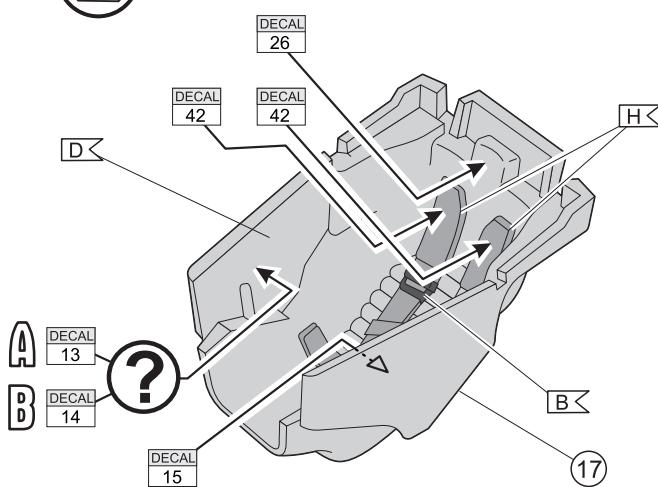
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde-Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.  
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

A = Schumacher  
B = Barichello

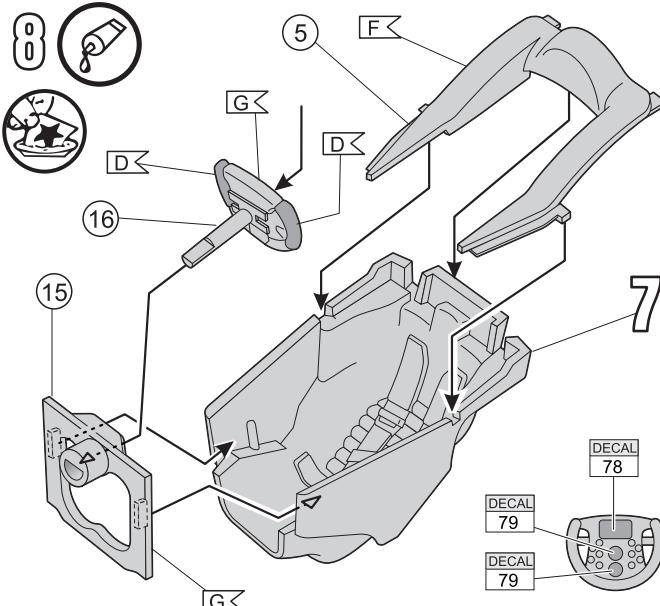




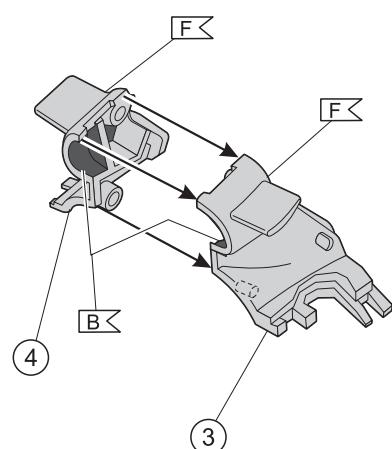
7



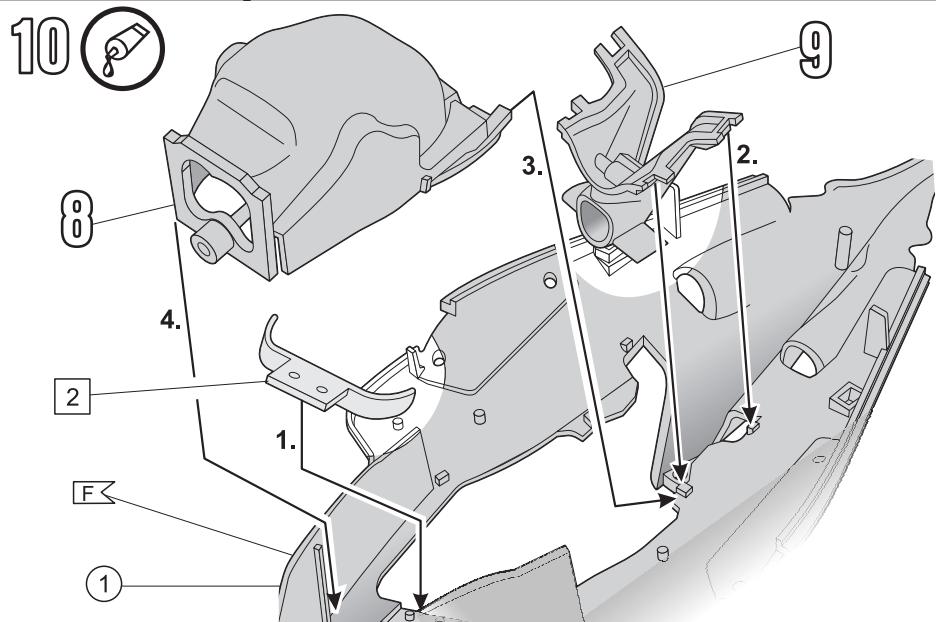
8



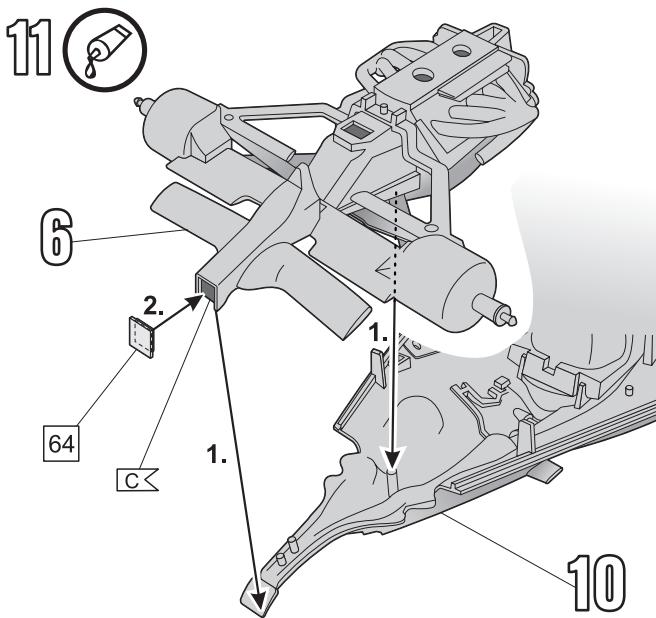
9



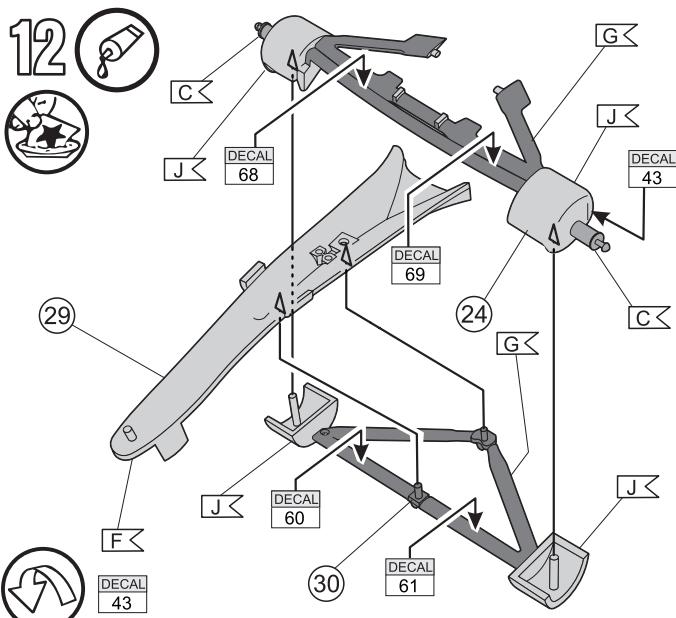
10

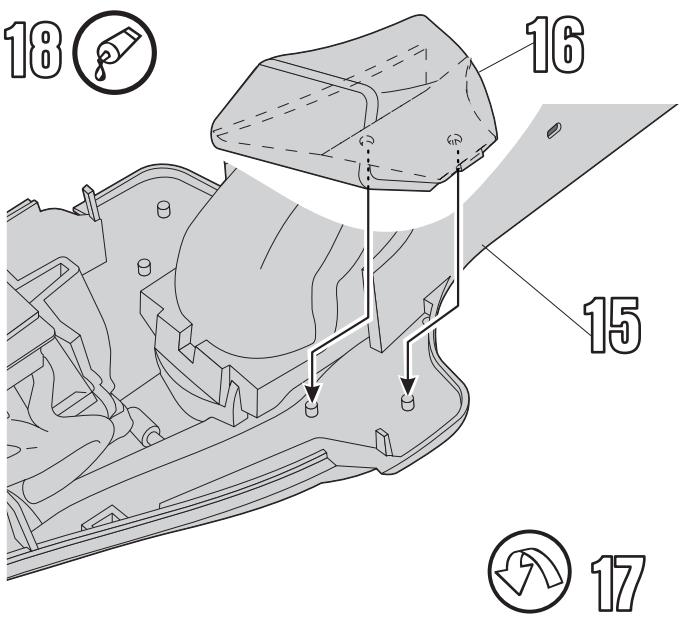
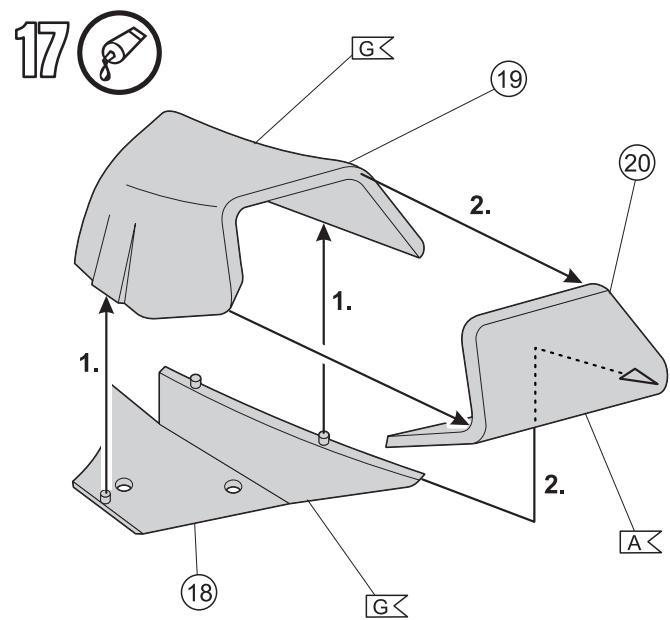
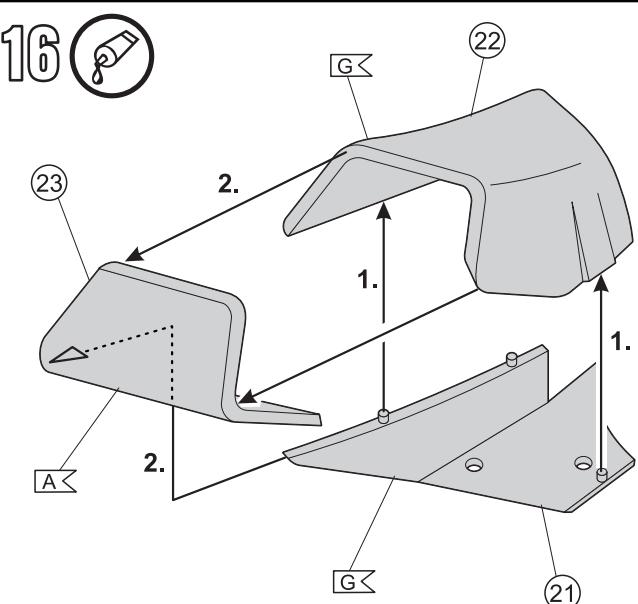
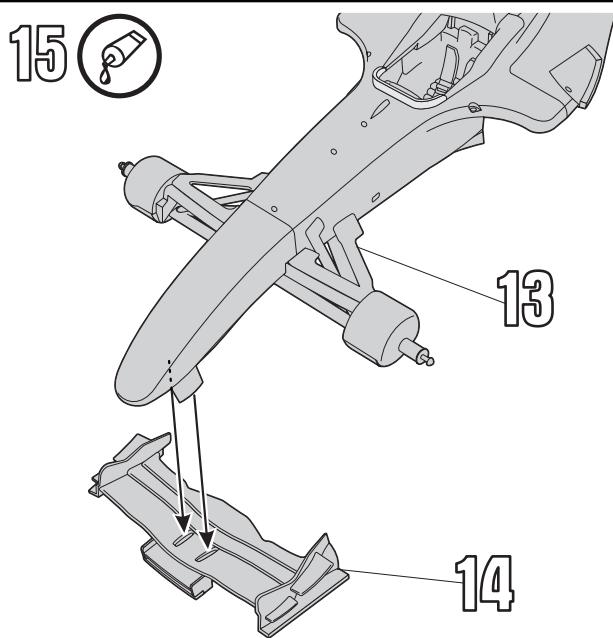
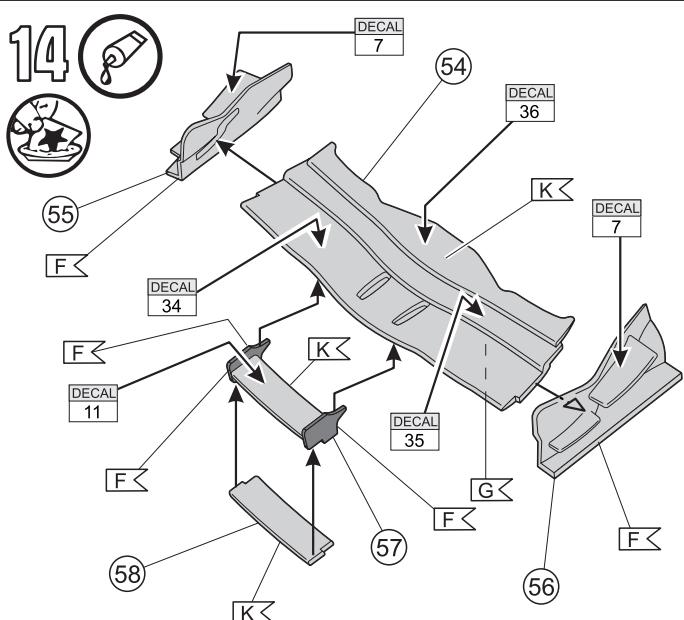
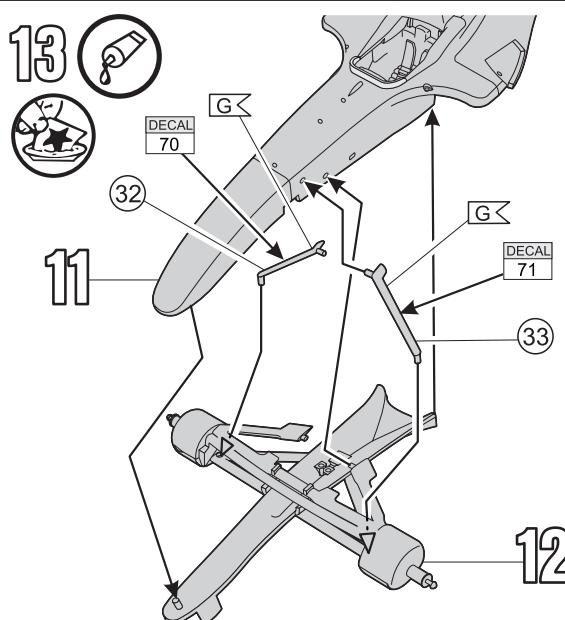


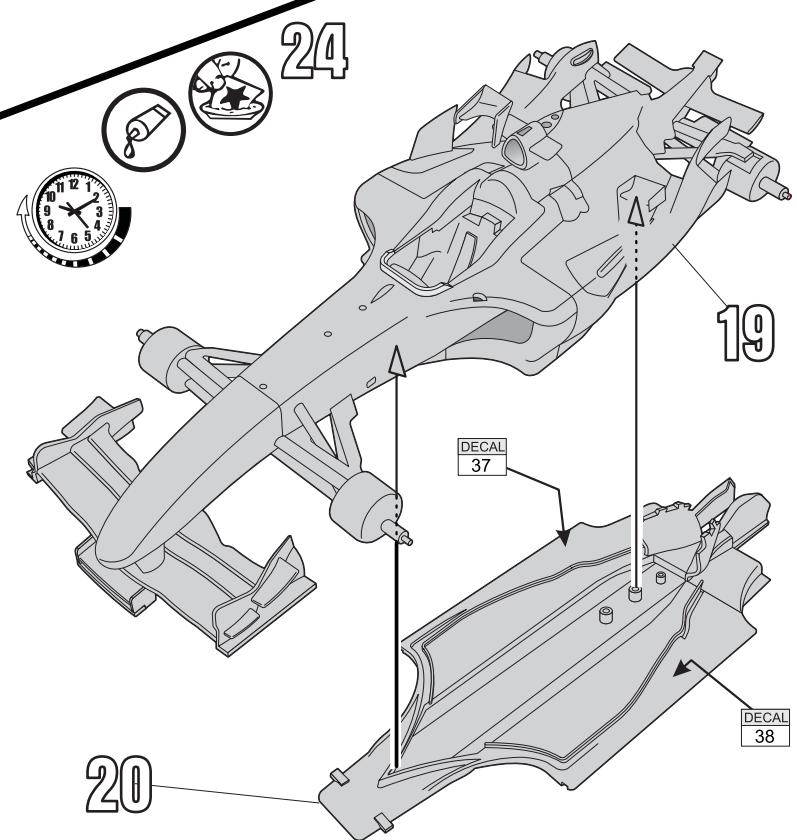
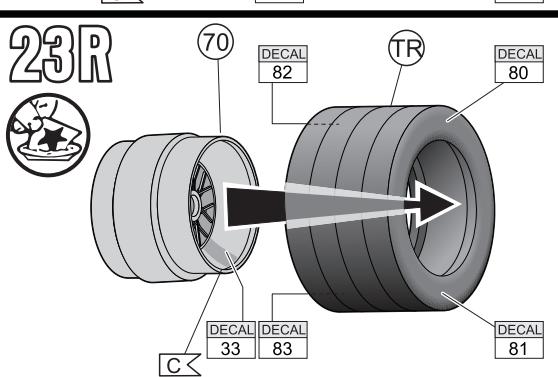
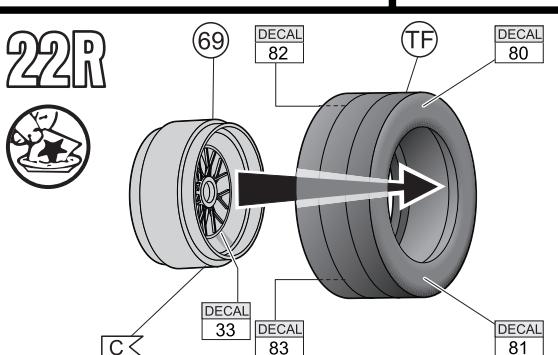
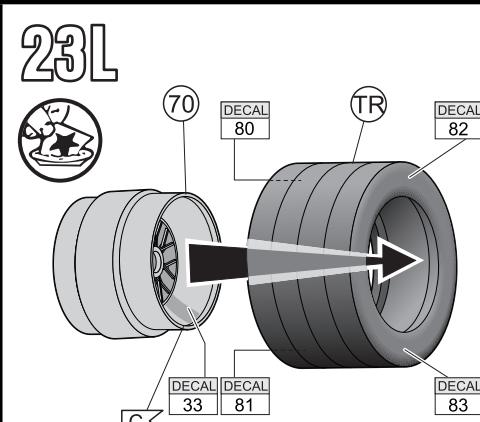
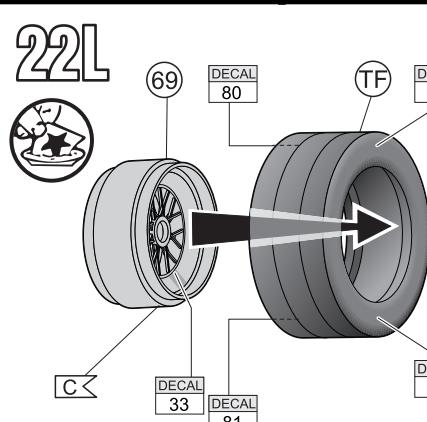
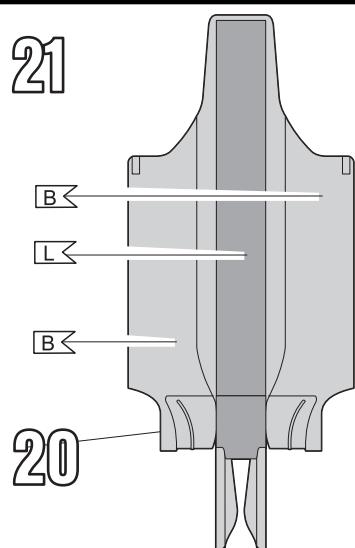
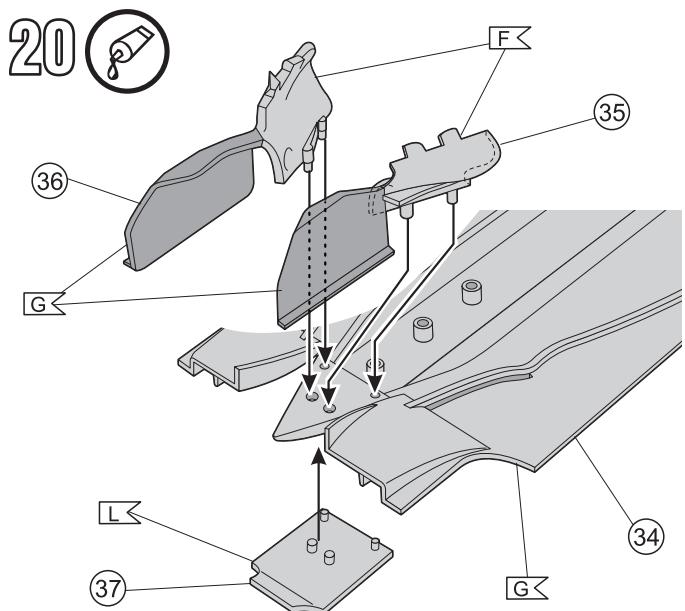
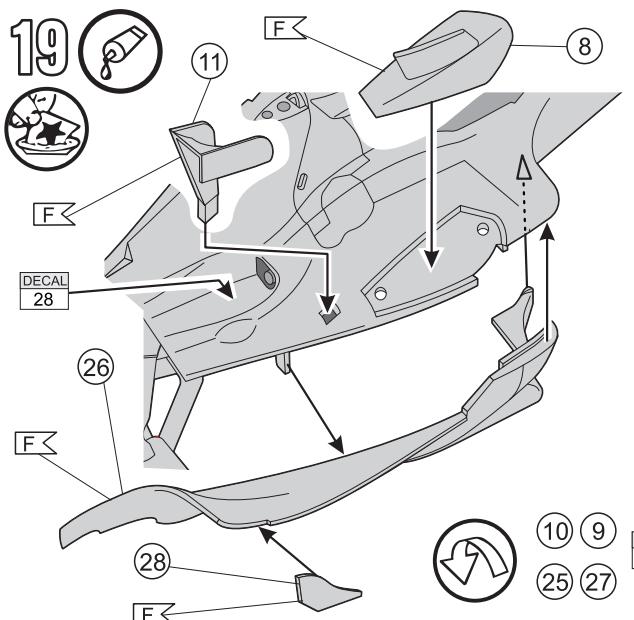
11



12





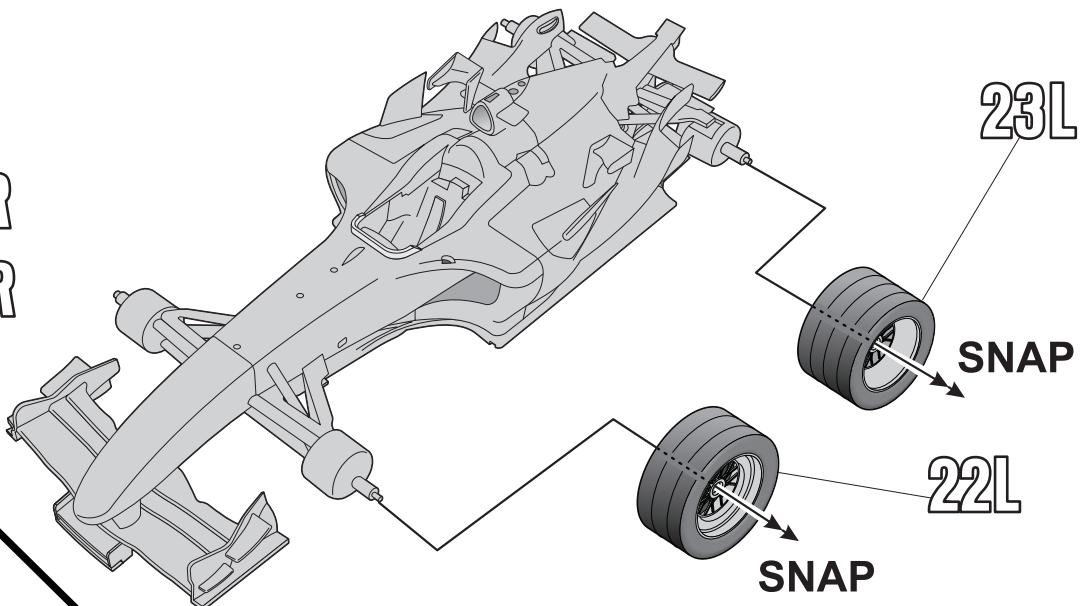


25

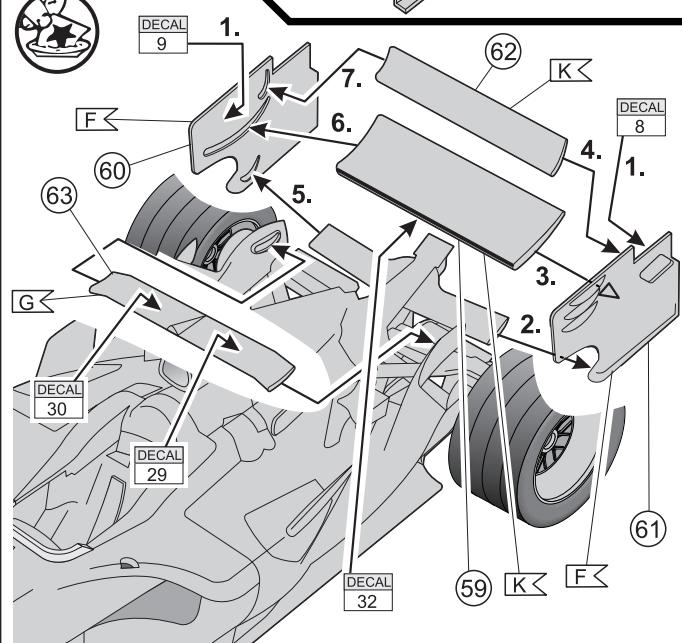


22R

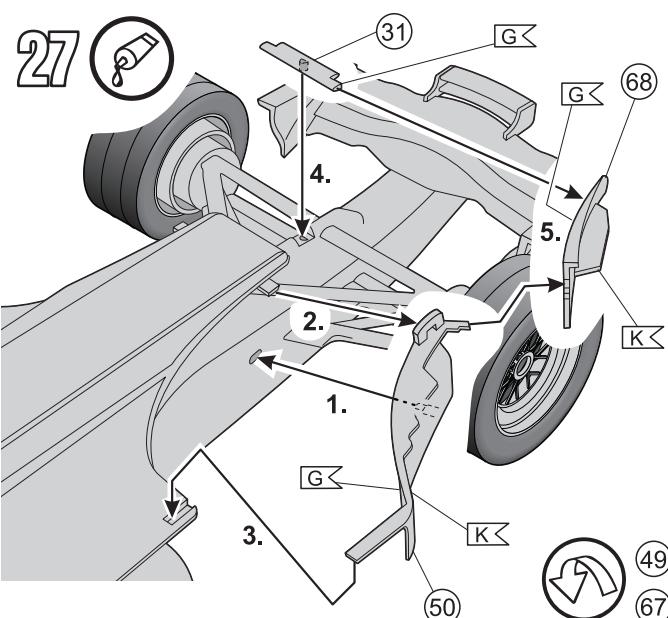
23R



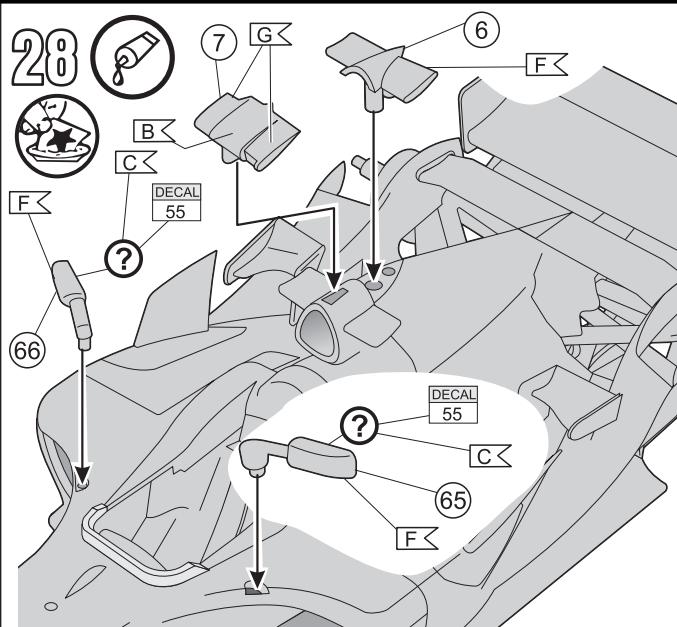
26



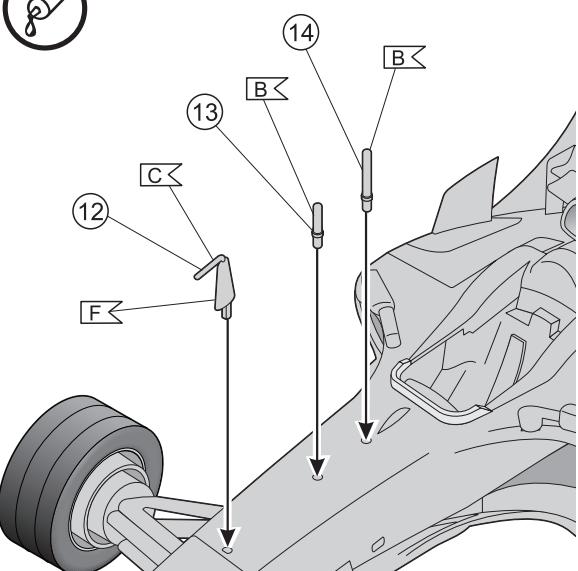
27



28

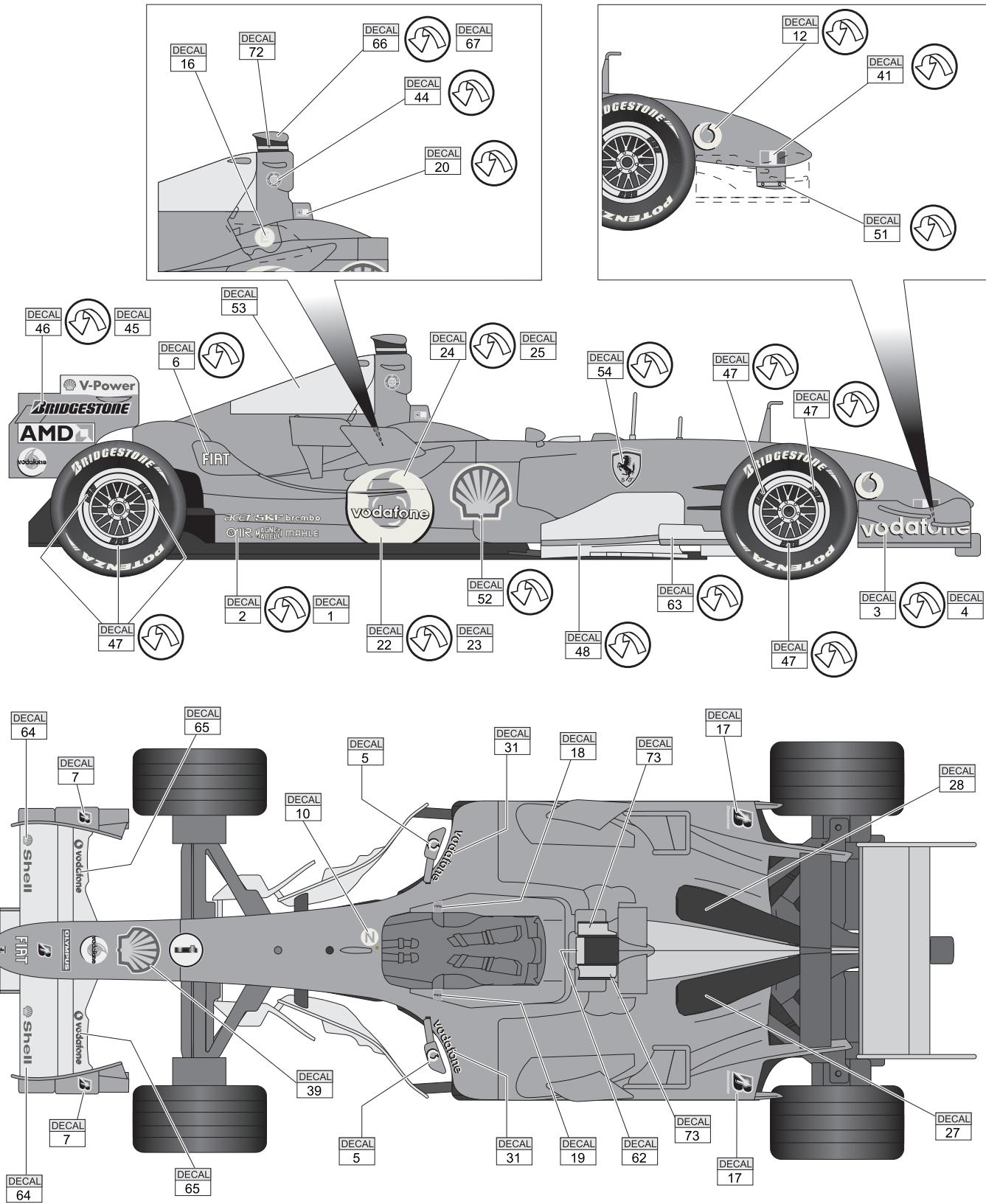


29



**30A**

# Schumacher



30B

# Barrichello

